





## 1 Premessa

LTS gestisce una piattaforma online su mysuedtirol.info, tramite API e widget, su cui il cliente può ordinare articoli del carrello. Il fornitore offre i suoi servizi. Di seguito è regolata l'intermediazione di LTS dei servizi del fornitore su mysuedtirol.info, i suoi widget ed API.

## 2 Oggetto dell'accordo

Le Condizioni Generali di Vendita del fornitore, per la cui elaborazione e messa a disposizione lo stesso si impegna, si applicano esclusivamente al rapporto contrattuale tra il fornitore ed il cliente (esecuzione del servizio). Per il presente rapporto contrattuale tra LTS ed il fornitore valgono esclusivamente le presenti condizioni, che entrambe le parti si impegnano a rispettare. Nel rapporto contrattuale tra LTS ed il fornitore è esclusa l'applicazione delle Condizioni Generali di Vendita del fornitore.

### 2.1 Ordini da parte del cliente, LTS come intermediario

Il cliente finale sceglie tra l'intera gamma di servizi del fornitore da ordinare online. Seleziona i servizi su mysuedtirol.info, tramite API o widget e li mette nel suo carrello personale. Il fornitore attribuisce a LTS il compito di concludere contratti con il diritto di riscossione. LTS funge quindi da intermediario con un diritto d'incasso per ciascuna di queste posizioni. Parte contrattuale del cliente finale è LTS, partner contraente di LTS ed obbligato ad eseguire la prestazione è il fornitore.

### 2.2 Ordini da parte del cliente, rivenditore come intermediario

I servizi del fornitore inoltre possono essere ordinati su mysuedtirol.info tramite LTS Ticketing, così ad es. direttamente alla cassa di un rivenditore, es. associazione turistica. Il fornitore conosce questa possibilità. Nel caso di pagamenti in contanti direttamente presso la cassa del rivenditore, quest'ultimo agisce come intermediario con potere di incasso. Il rivenditore salderà i pagamenti effettuati dai clienti tramite le forme di pagamento previste. Parte contrattuale del cliente finale e quindi il rispettivo prestatore di servizi è il fornitore.

### 2.3 Ammontare, prezzi

Le offerte del fornitore vengono gestite nel Content-Manager di LTS. I prezzi stabiliti dal fornitore sono vincolanti e saranno addebitati al cliente finale.

### 2.4 Incasso

Il fornitore trasferisce il diritto d'incasso a LTS. Per tutti i servizi è previsto esclusivamente il pagamento anticipato – anche parziale – e/o l'incasso di una caparra. Se l'ordine viene effettuato senza creazione di un account (via checkout) e il pagamento è stato effettuato, il cliente finale riceve direttamente tramite mysuedtirol.info o via e-mail un voucher. Il voucher contiene le informazioni necessarie sul servizio ordinato. Il cliente finale lo consegna al fornitore come prova di pagamento. Il fornitore registra l'utilizzo del voucher nel proprio sistema o utilizza la



convalida del biglietto LTS (LTS Ticket Validation) su richiesta. In questo modo si garantisce che il voucher non venga utilizzato più di una volta.

## 2.5 Storno

- Dai servizi del fornitore si può recedere ai sensi dell'art. 4.4 del presente contratto. Il recesso è previsto solamente se la prestazione del servizio non è ancora stata iniziata. Il fornitore s'impegna ad inserire nelle sue Condizioni Generali di Vendita un articolo su questo argomento, che non può essere in contraddizione né con le Condizioni Generali di Vendita di LTS né con le presenti disposizioni. Il fornitore s'impegna ad informare immediatamente LTS di un eventuale recesso da parte di un cliente. Normalmente la fatturazione viene effettuata dopo la prestazione di servizio. Qualora però fosse già stato trasferito un importo, questo verrà restituito tramite lo stesso canale di pagamento del trasferimento iniziale.

## 3 Retribuzione, contabilità

Il fornitore si impegna a comunicare a LTS le sue coordinate bancarie ed i dati di fatturazione al momento della stipula del presente accordo. In caso contrario non è possibile garantire un trasferimento tempestivo a favore del fornitore.

### 3.1 Corrispettivo per gli ordini per i quali LTS funge da intermediario

Le parti contrattuali concordano che il fornitore paga a LTS una tassa di sistema pari all'8%, qualora non concordato diversamente, del fatturato totale dei servizi venduti tramite mysuedtirol.info, widget o API. Il canone di sistema comprende anche la manutenzione del software concesso in licenza.

### 3.2 Corrispettivo per gli ordini, per i quali il rivenditore funge da intermediario

Le parti contrattuali concordano che il fornitore paga a LTS una tassa di sistema pari all'8% del fatturato totale dei servizi venduti tramite mysuedtirol.info, API o widget. Il canone di sistema comprende anche la manutenzione del software concesso in licenza. Per i servizi ordinati tramite LTS Ticketing nessun costo di transazione viene pagato dal fornitore al rivenditore.

### 3.3 Liquidazione degli ordini, per i quali LTS agisce come intermediario

Alla fine di ogni mese LTS redige un estratto conto per tutti i servizi eseguiti e per tutti gli importi ricevuti, al netto di eventuali storni. Gli importi vengono trasferiti al fornitore entro il 10° giorno di calendario del mese successivo, meno la tassa concordata al punto 3.1. La base vincolante per la fatturazione è costituita dai dati di ordini generati di mysuedtirol.info, API o widget. Su richiesta, il fornitore emette una fattura al cliente finale per il servizio effettivamente reso.

### 3.4 Fatturazione degli ordini in cui il rivenditore funge da intermediario

Alla fine di ogni mese successivo alla prestazione del servizio, LTS redige un estratto conto per tutti gli importi ricevuti, al netto di eventuali storni. Gli importi vengono trasferiti al fornitore entro il 10° giorno di calendario del mese successivo, meno la tassa concordata al punto 3.2. La base vincolante per la fatturazione è costituita dai dati di ordini generati da mysuedtirol.info API o widget.

## 4 Responsabilità, obblighi

Dal rapporto contrattuale così come dall'elaborazione per il funzionamento di mysuedtirol.info, di API o dei widget, sorgono ulteriori obblighi per le parti:

### 4.1 Obblighi della LTS

- **Incasso:** in qualità di gestore dello shop online LTS è responsabile dell'incasso dei servizi intermediati.
- **Funzionamento dello shop online:** LTS è responsabile del corretto funzionamento dello shop online, delle API nonché dei widget.

### 4.2 Obblighi del fornitore

- **Obbligo di comunicazione completa del contenuto del servizio (ed eventuali modifiche):** Il fornitore s'impegna a fornire a LTS per iscritto una descrizione dettagliata dei servizi offerti, inclusa l'offerta da riprodurre sullo shop online, API e/o widget di LTS. Il fornitore concede a LTS la possibilità di modificare il contenuto per adeguarlo al format della piattaforma.
- **Presentazione di servizi:** È compito del fornitore quello di presentare nel modo più realistico e veritiero possibile le caratteristiche essenziali del servizio che vengono riprodotte sul sito web di LTS.
- **Obbligo di eseguire il servizio:** Il fornitore è obbligato ad eseguire completamente il servizio offerto. In caso di mancata esecuzione del servizio offerto, il fornitore risponde nei confronti del cliente.
- **Responsabilità per danni:** Per danni subiti in relazione ad escursioni o eventi nel corso dell'esecuzione del servizio, ne risponde il fornitore.
- **Conformità a tutti i requisiti di legge:** Il fornitore dichiara di essere in possesso di tutti i requisiti necessari per i servizi offerti. In nessun caso LTS potrà essere ritenuta responsabile.
- **Indicazione di prezzo:** Il fornitore è obbligato a fornire a LTS le corrette informazioni sui prezzi dei servizi offerti, incluse tutte le spese aggiuntive. Inoltre, il fornitore è responsabile della corretta indicazione delle imposte e tasse legali, che sono incluse nei prezzi.
- **Uso multiplo dei buoni:** Il fornitore è responsabile per l'uso multiplo dei buoni.
- **Accesso alle interfacce:** Il fornitore concede a LTS l'accesso gratuito alle sue interfacce e alle definizioni di interfaccia, per quanto richiesto per l'installazione, la manutenzione e l'ulteriore sviluppo del software.

- **Condizioni Generali di Vendita (CGV):** Il fornitore si impegna a rivedere e ad aderire alle Condizioni Generali di Vendita di LTS nei confronti dei clienti finali, che vengono depositate su mysuedtirol.info. La validità delle Condizioni generali di Vendita del fornitore è limitata all'esecuzione del servizio, con la quale il fornitore si impegna a creare condizioni generali di contratto, se queste non sono ancora disponibili. Il fornitore è tenuto a informare immediatamente LTS in caso di modifiche delle loro CGV ed a trasmettere le CGV modificate. Le Condizioni di Vendita del rispettivo fornitore non sono applicabili al rapporto contrattuale tra LTS ed il fornitore.
- **Indicazione della piattaforma ODR:** Il fornitore è tenuto a informare il cliente, ai sensi del regolamento UE n. 524/2013, che in caso di controversia può presentare un reclamo attraverso la piattaforma di risoluzione delle controversie online (piattaforma ODR) dell'Unione Europea, per cui il relativo link (<http://ec.europa.eu/consumers/odr/>) deve essere tratto dal cliente dalle Condizioni Generali di Vendita del fornitore.

### 4.3 Disposizioni relative ai servizi

- **Consegna di buoni / e-ticket e supporti dati ricaricabili**

I diritti d'abbonamento, i buoni, gli eWallets (buoni digitali), i biglietti e gli e-tickets consegnati al cliente per l'uso dovranno essere accettati dal fornitore. Nel caso in cui abbiano un codice a barre o un QR code, il fornitore è obbligato a controllarli manualmente o elettronicamente al momento del ricevimento.

Il fornitore è obbligato a fornire il servizio alla persona che per prima presenta il documento valido.

### 4.4 Diritto di recesso ai sensi del D.lgs. 206/2015

Il fornitore conferma di rispettare quanto previsto sul diritto di recesso ai sensi del D.Lgs. n. 206/2005 e s'impegna a fare riferimento allo stesso nelle sue Condizioni Generali di Vendita, che dovranno essere messe a disposizione del cliente.

Per i servizi, per i quali il diritto di recesso può essere esercitato, il cliente ha diritto di recedere dal contratto concluso senza alcuna penalità e senza specificarne il motivo entro 14 (quattordici) giorni di calendario dalla conclusione del contratto. L'eventuale recesso deve essere inviata al fornitore \_\_\_\_\_, con sede legale in \_\_\_\_\_ (BZ), \_\_\_\_\_ n. \_\_, indirizzo e-mail: \_\_\_\_\_. I dati di cui sopra devono essere disponibili sul sito web del fornitore o sulle sue Condizioni Generali di Vendita.

Le Condizioni Generali di Vendita del fornitore devono inoltre indicare che - nel caso in cui il cliente voglia avvalersi del suo diritto di recesso - il fornitore deve essere informato della sua decisione di recesso con una dichiarazione chiara (ad es. lettera inviata per posta o e-mail). Il cliente può anche utilizzare un modulo per il recesso, che deve essere messo a disposizione sulla homepage del fornitore (o in alternativa con le Condizioni Generali di Vendita). Il recesso è possibile solamente se la prestazione del servizio non è ancora iniziata.



Il fornitore riconosce che per rispettare il termine di recesso è sufficiente che il cliente invii la notifica dell'esercizio del diritto di recesso prima dello scadere del termine sopra indicato. L'onere della prova relativa al previsto esercizio del diritto di revoca spetta al cliente. Il fornitore si impegna ad inoltrare immediatamente la predetta notifica a LTS.

Il fornitore s'impegna a rimborsare a LTS, tutti gli importi già pagati dal cliente, che esercita il diritto di recesso come previsto, incluse le spese di consegna, ad eccezione delle spese aggiuntive sostenute perché il cliente ha scelto espressamente un tipo di consegna diverso da quello standard più economico offerto dal fornitore. Il rimborso deve essere effettuato da parte di LTS al cliente senza indugio e comunque entro 14 (quattordici) giorni dalla data in cui il fornitore è stato informato della decisione del cliente di esercitare il diritto di recesso, utilizzando lo stesso mezzo di pagamento utilizzato dal cliente nella transazione originaria, salvo che non sia stato espressamente concordato diversamente con il cliente.

Al ricevimento della notifica con la quale il cliente informa il fornitore della decisione di esercitare il diritto di recesso, le parti del contratto sono liberate dai rispettivi obblighi, fatte salve le disposizioni del presente articolo.

## 5 Sistemi delle parti contraenti

### 5.1 Funzionalità dei sistemi

In conformità al principio del "best effort", le parti contrattuali assicurano il buon funzionamento dei loro sistemi e li salvaguardano conformemente alle disposizioni di legge.

### 5.2 Visualizzazione dei file di registro (Log Files)

Nella misura in cui la fatturazione e il ripristino del sistema lo richiedano, le parti contrattuali si concedono reciprocamente l'accesso ai file di registro.

### 5.3 Rinuncia alla fatturazione reciproca

Le parti contrattuali rinunciano alla fatturazione reciproca dei costi sostenuti in relazione all'amministrazione nel corso della cooperazione e al congiungimento dei loro sistemi.

## 6 Corrispondenza via e-mail

Ad eccezione dei casi espressamente citati o di quelli previsti dalla legge, le comunicazioni tra LTS ed il fornitore avvengono preferibilmente tramite messaggi di posta elettronica ai rispettivi indirizzi di posta elettronica, che sono considerati da entrambe le parti contraenti come un valido mezzo di comunicazione e il cui utilizzo non può essere contestato in tribunale solo in quanto documenti elettronici.

Le comunicazioni scritte a LTS e gli eventuali reclami sono validi solo se inviati al seguente indirizzo:

LTS Soc. coop., 39100 Bolzano (BZ), Via Conciapelli n. 60, e-mail: [service@lts.it](mailto:service@lts.it).



Entrambe le parti contrattuali possono modificare il proprio indirizzo di posta elettronica per le finalità di cui al presente articolo in qualsiasi momento, a condizione che ne informino immediatamente l'altra parte, osservando i moduli di cui al paragrafo precedente.

La trasmissione di messaggi di posta elettronica attraverso reti pubbliche è asimmetrica e suscettibile di interferenze, non è protetta e può essere intercettata, letta e modificata da terzi. Oltre al contenuto, il mittente e il destinatario dell'e-mail possono essere identificati anche da terzi. Ciò vale anche per le e-mail utilizzate nella comunicazione con LTS. LTS non è responsabile in alcun modo per danni derivanti da una trasmissione difettosa, disturbata o spiata di una e-mail. Queste disposizioni si applicano per analogia ad altre forme di comunicazione non protette, comparabili nella loro modalità di funzionamento e nella loro situazione di rischio, che vengono utilizzate ora o in futuro.

## 7 Trattamento dei dati personali

Le parti contrattuali sono tenute a rispettare le disposizioni vigenti in materia di protezione dei dati personali, in particolare sulla base del regolamento europeo sulla protezione dei dati (GDPR). Le parti contraenti si riservano il diritto di concludere accordi adeguati sulla protezione dei dati personali in conformità con il GDPR, al fine di definire chiaramente i loro ruoli, obblighi ecc. nell'ambito della protezione dei dati.

## 8 Entrata in vigore e durata

L'accordo entra in vigore il ..... La durata del contratto è di un anno e si rinnova automaticamente di anno in anno, salvo disdetta scritta di una delle parti contraenti con un preavviso di tre mesi prima del rinnovo. Il contratto può essere disdetto per giusta causa (ad es. insolvenza di una delle parti contrattuali) senza preavviso mediante notifica scritta all'altra parte contraente.

## 9 Clausola risolutiva espressa con effetto immediato ai sensi dell'art. 1456 c.c.

Fatto salvo il diritto al risarcimento dei danni, LTS si riserva il diritto di sciogliere il presente accordo immediatamente e senza preavviso nei seguenti casi:

- a) in caso di comportamento fraudolento o di grave negligenza da parte del fornitore;
- b) in caso di notifica tardiva di modifiche o di rimozione di un servizio dalla gamma;
- c) in caso di ripetute presentazioni errate di immagini e testi di servizi;
- d) in caso di ripetuti mancati o ritardati pagamenti delle spese amministrative.



## 10 Clausole finali

### 10.1 Requisiti di forma scritta / modifiche

Il presente Accordo annulla e sostituisce tutti i precedenti accordi scritti ed orali, le intese e le negoziazioni tra le parti sullo stesso argomento del presente Accordo.

L'eventuale invalidità di singole disposizioni non pregiudica la validità dell'accordo nel suo complesso.

Modifiche e/o integrazioni, la cancellazione o la risoluzione del presente accordo devono essere effettuate per iscritto per essere legalmente valide. Ciò vale anche per la rinuncia al requisito della forma scritta. Non esistono accordi aggiuntivi orali.

### 10.2 Cambiamenti di nome o indirizzo dell'azienda

Le parti s'impegnano a comunicare immediatamente per iscritto all'altra parte contrattuali eventuali modifiche della ragione sociale e dell'indirizzo.

La consegna di atti può essere resa legalmente efficace se avviene all'ultimo indirizzo notificato.

### 10.3 Validità delle clausole

Qualora singole disposizioni del presente contratto siano o diventino invalide, la validità delle restanti disposizioni non viene compromessa e la disposizione invalida viene sostituita da una disposizione valida che le parti contraenti avrebbero concordato se fossero state a conoscenza del difetto al momento della stipula del contratto, al fine di ottenere un risultato economico comparabile.

Ciò vale anche per l'interpretazione delle lacune contrattuali.

### 10.4 Legge applicabile e riferimenti di legge

Il presente contratto è regolato dalla legge italiana.

Salvo quanto qui espressamente previsto, si applicano le disposizioni di legge applicabili ai rapporti e alle transazioni commerciali previste dal presente contratto e, in ogni caso, le disposizioni del Codice Civile.

### 10.5 Foro competente

In caso di controversie derivanti da o in relazione al presente accordo, le parti s'impegnano a raggiungere una soluzione equa e bonaria.

Per tutte le controversie derivanti dal presente accordo, le parti contrattuali concordano la competenza esclusiva del Tribunale di Bolzano.



## 11 Informazioni aggiuntivi su fornitore

### INFORMAZIONI SULL'AZIENDA

Nome esatto della società: \_\_\_\_\_

P.IVA o cod. fisc.: \_\_\_\_\_

Via e numero civico: \_\_\_\_\_

Codice postale, luogo: \_\_\_\_\_

Nazione: \_\_\_\_\_

### INFORMAZIONI SUL DESTINATARIO DELLA FATTURA:

Persona di contatto: \_\_\_\_\_

Indirizzo e-mail: \_\_\_\_\_

Numero telefonico: \_\_\_\_\_

Codice destinatario: \_\_\_\_\_

### DATI BANCA

Intestatario del conto: \_\_\_\_\_

IBAN: \_\_\_\_\_

BIC: \_\_\_\_\_

Nome dell'ente creditizio: \_\_\_\_\_

Luogo, data: \_\_\_\_\_

Per la LTS Soc. coop.

per il fornitore

\_\_\_\_\_  
Timbro e firma

\_\_\_\_\_  
timbro e firma

Ai sensi dell'art. 1341 e dell'art. 1342 del Codice Civile, il prestatore di servizi dichiara di aver letto attentamente il contratto e di accettare espressamente le seguenti disposizioni: Art. 2 (Oggetto del contratto), Art. 3 (Retribuzione, contabilità), Art. 4 (Responsabilità, obblighi), Art. 6 (Corrispondenza via e-mail), Art. 8 (Entrata in vigore e durata), Art. 9 (Clausola risolutiva espressa con effetto immediato ai sensi dell'art. 1456 c.c.), Art. 10 (Disposizioni finali).

Luogo e data \_\_\_\_\_

il fornitore: \_\_\_\_\_